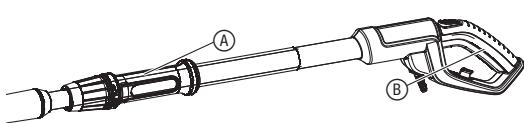
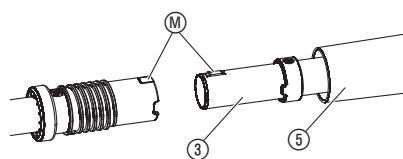
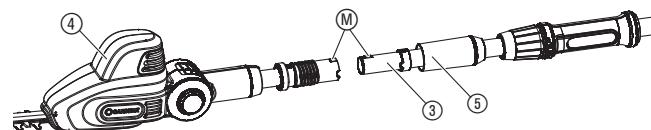
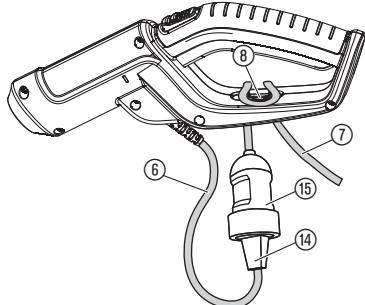
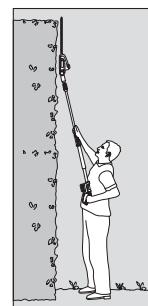
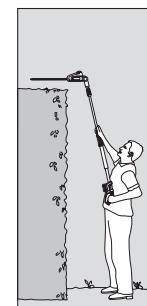
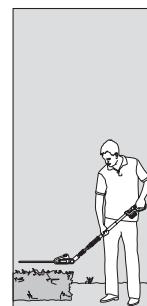
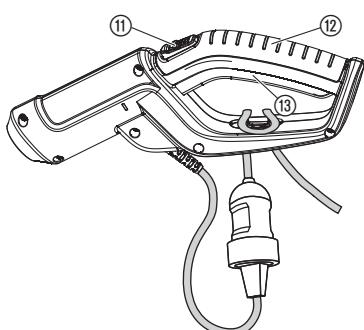
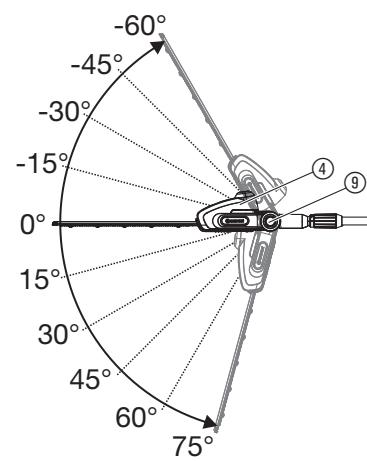
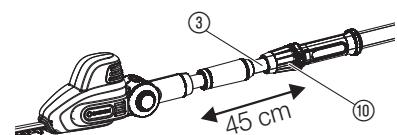


THS 500/48

Art. 8883

lv Lietošanas instrukcija
Teleskopiskās dzīvžoga šķēres

S1**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7****O8**

Iv Teleskopiskās dzīvžoga šķēres

1. DROŠĪBA	97
2. MONTĀŽA	99
3. LIETOŠANA	99
4. APKOPE	100
5. UZGLABĀŠANA	100
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	100
7. TEHNISKIE DATI	100
8. PIEDERUMI	100
9. SERVISS	100
10. UTILIZĀCIJA	100

Orīginālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādās personas instrukcijām par izstrādājuma lietošanu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Teleskopiskās dzīvžoga šķēres ar akumulatoru ir paredzētas koku, dzīvžogu, krūmu un ceru ar zariem nogriešanai privātos dārzos un daīldārzos.



BISTAMI! Miesas bojājums!

→ Ierīci nedrīkst izmantot zālāju/zālāju malu plaušanai vai sasmalcināšanai kompostēšanas ziņā.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.



Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams!

Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievērt visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzimēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja raāotāja nodrošinātais zāles savācējs grozs vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Valkājiet acu un dzirdes aizsargus.



Bistami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



Nepakļaujiet lietus un citu šķidrumu iedarbībai.
Lietus laikā neatstājiet ārā.



Ja kabelis ir bojāts vai nogriezts, izvelciet tīkla kontaktdakšu.



Dzīvības apdraudējums, ko rada strāvas trieciens!
Stāviet vismaz 10 m attālumā no strāvas kabeļiem.

Vispārīgie drošības norādījumi

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šis elektroinstrumenti ir aprīkots. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savaidojumi.

Uzglabājet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā no tīkla (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.

Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.

b) Nestrādājet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzzīmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.

Elektroinstrumentu ražo dairksteles, kas var užlīesmot putekļus vai tvaikus.

c) Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierici.

2) Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktakcīšai jāder rozetē. Kontaktakcīšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus.

Neizmainītā kontaktakcīšas un piemērotas rozetes mazina elektriska trieciena risku.

b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji.

Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecieni.

c) Sargājet elektroinstrumentu un lietus un mitruma.

Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.

d) Neizmantojiet pieslēgšanas vadu neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārnešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktakcīšas izvilkšanai no rozetes. Sargājet kabeli no karstuma, eļjas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām.

Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.

e) Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas vadus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām.

Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.

f) Ja nav iespējams no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargierīci.

Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

a) Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, uzmanīties, ko Jūs darāt, un rikojeties saprātīgi darbā ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Vismazākā nevērība, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gušanu.

b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. /

Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, kiveres vai austīnu izmantošana elektroinstrumenta darba laikā mazina ievainojumu gušanas risku.

c) Nepielaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārliecīnieties, ka tas ir izslēgts. Ja elektroinstrumenta pārnešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīce elektrotīklam, iespējams gūt savainojumus.

d) Pirms pieslēgt elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus.

Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīces daļā, var izraisīt ievainojumus.

e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabīlu, drošu stāju un līdzsvaru.

Tas laus Jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet valīgus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.

Kustīgas detaļas var ievilkst valīgus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.

Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.

h) Neradiet nepareizas drošības ilūziju un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārziņāt elektroinstrumenta lietošanu.

Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu.

Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā velktspējas diapazonā.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.

Elektroinstrumenti, vai vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgts, ir bīstams un nekavējoties jānodod remontam.

c) Izvelciet kontaktakcīšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt iestatījumus ierīcē, nomainīt piederumus vai novietot ierīci uzglabāšanai.

Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.

d) Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazinušies ar darba kartību un nav izlasījis šīs instrukcijas. Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas priedes, tas var būt bīstami.

e) Rūpīgi kopjet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas nevainojami darbojas un neiespriežas, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas, kas varētu ierobežot elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas remontam.

Elektroinstrumentu sliktā apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis. **f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.

g) Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Nemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļjas un smērvielas. Slīdeni rokturi un rokturu virsmas nelauj veikt elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tas jau garantē elektroinstrumenta drošību.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

a) Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas nažiem. Kad nažis darbojas, nemēģiniet izņemt sagriezto vai turēt griežamo materiālu.

Pēc slēža izslēgšanas naži turpina griezties. Vismazākā nevērība, strādājot ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gušanu.

b) Pārnesiet dzīvzoga šķēres aiz roktura, nazim esot izslēgtam un nenovietojiet pirkstus slēžu tūvumā.

Pareiza dzīvzoga šķēru pārnēsāšana samazina nejaušanas ieslēgšanās un šādi izraisītu naža radītu traumu risku.

c) Dzīvzoga šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr nažiem uzstādīt vāku.

Pareizi strādājot ir dzīvzoga šķērēm, varat samazināt savainojumu gušanas risku, ko rada nažis.

d) Pārliecīnieties, ka visi slēži ir izslēgti un tīkla spraudnis ir atvienots no elektrotīkla, pirms izvācat iestrēgu nogriezto materiālu vai veic cat mašīnas apkopi.

Negaidīta dzīvzoga šķēru darbība iestrēguša nogrieztā materiāla izvākšanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.

e) Turiet dzīvzoga šķēres tīkai aiz izolētājam rokturu virsmām, jo griežanas var trāpit slēptām elektroapgādes linijām vai ierīces tīkla kabelim. Nažu nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var pārvadīt spiegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecieni.

f) Nodrošiniet, lai griešanas zonā nebūtu neviena vada. Vadi var būt noslēpti dzīvzogos un krūmos, un ar nazi iespējams nejauši tajos iegriezt.

g) Nelietojiet dzīvzoga šķēres sliktos laika apstākļos – īpaši, ja pastāv negaisa risks. Tas samazina zībenu spērienā risku.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm ar pagarinātu sniedzamību

a) Samaziniet nāvējoša strāvas trieciena risku, nekādā gadījumā nelietojiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību elektrisko vadu tūvumā. Saskare vai lietošana strāvas vadu tūvumā var radīt smagas traumas vā niāvējošu strāvas triecieni.

b) Viemēr lietojiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām. Turiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli pār tām.

c) Strādājot ar dzīvzoga šķērem ar pagarinātu sniedzamību virs galvas, lietojiet kīveri. Kritoši priekšmeti var radīt smagas traumas.

Pārmeklējiet, vai dzīvzogā un krūmos nav slēptu objektu (piem., stieplu žogu un slēptu vadu).

Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar palaides strāvu 30 mA vai mazāk. Vienmēr turiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām aiz abiem rokturiem.

Dzīvzoga šķēres ir paredzētas darbiem, kuru laikā lietojās stāv uz zemes, bet ne uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

Pirms dzīvzoga šķēru lietošanas pārliecīnieties, vai visu kustīgo daļu (piem., pagarinātā kāta un griešanas elementa) fiksācijas mehānismi atrodas fiksācijas stāvoklī.

Papildus drošības norādījumi

BĪSTAMI! Mazas daļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Drošība uz darba vietas

Ierīci drīkst lietot tikai paredzētajā veidā.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas notiek ar citām personām, un par riskiem, kuriem tiek pakļautas citas personas vai to īpašums.

Nemot vērā palielināto darba rādiusu, kad teleskopiskais kāts ir izbīdīts, darba un transportēšanas laikā uzmanīties, lai nepakļautu riskiem trešās personas.

Klūpšanas risks. Darba laikā sargājiet kabeli.

BĪSTAMI! Valkājot dzīrdes aizsargierīci un ierīces veidota trokšņa dēļ ir iespējams, ka Jūs nedzīrdēsiet, kā tuvojas cilvēki.

Ja pastāv negaisa risks, nelietojet ierīci.
Nelietojet ierīci ūdeņu tuvumā.

Informācija par drošību, lietojot elektisko aprikojumu

Ieteicams izmantot noplūdes strāvas aizsardzības ierīci, kas aktivējas pie noplūdes strāvas, kas nepārsniedz 30 mA. Pārbaudiet noplūdes strāvas aizsardzības ierīci pirms katras lietošanas reizes.

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai kabelis nav bojāts. Ja rodas bojāšanas vai novēšanās pazīmes, tas jānomaina.

Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaiņu veic ražotājs vai ražotāja pārstāvis, lai novērstu bīstamās situācijas.

Jā elektriskie kabeli ir bojāti vai nodiluši, nelietojet ierīci.

Jā kabelis ir sagriezts vai ir bojāta izolācija, pārtrauciet savienojumu ar barošanas avotu. Nepieskarieties kabelim, līdz ir pārtraukta elektroapgāde.

Darba laikā pagarināšanas kabeli nedrīkst satīt. Satīti kabeli var pārkarsēties un samazināt jūsu ierīces ražīgumu.

Pirms izvilk kontaktdakšu, kabeļa savienotāju vai pagarināšanas kabeli, vienmēr pārtrauciet elektroapgādi.

Pirms uztīt kabeli un nolikt uzglabāšanas vietā, izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu un pārbaudiet, vai elektroapgādā barošanas kabelim nav bojāšanas vai novēcošanās pazīmu. Bojātu kabeli nedrīkst remontēt, tas jānomaina pret jaunu kabeli.

Kabeli vienmēr uztīt ļoti piesardzīgi un nepielaut tā salikšanu.

Pieslēdziet ierīci tikai mainīsprieguma avotam, kas atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem datiem.

Pie ierīces nekādā gadījumā nedrīkst pieslēgt iezemēšanas vadu.

Ja pieslēdzot kontaktdakšu, ierīce negaidīti sāk darboties, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu un nododiet pārbaudes veikšanai GARDENA servisā.

BĪSTAMI! Šīs izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku.

Šīs lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepielautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgos ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Kabelis

Izmantojet tikai pagarināšanas vadus, kas atbilst HD 516 prasībām.

→ Pajautājiet Jūsu elektrikā.

Individuālā drošība

Vienmēr valkājet piemērotus apģērbus, aizsardzības cīmdu un stabilus apavus.

Izvairieties no kontakta ar nažu eļļu, īpaši ja Jums ir alerģiskas reakcijas.

Pārbaudiet zonas, kur ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet jebkādas stieples, slēptus elektriskus kabeļus un citus svešķermenus.

Visi regulēšanas darbi (griezējgalvas sasvēršana, teleskopiskās caurules garuma mainīšana) jāveic, aizsargpārsegam esot uzspauštām, un ierīci šo darbību laikā nedrīkst nostastīt uz nažu.

Vienmēr turiet ierīci pareizi ar abām rokām aiz abiem rokturiem ① un ② [Att. S1].

Pirms ierīces lietošanas un pēc specīga grūdiena jāpārbauda, vai ierīcē nav manāmās nodilīšanas vai bojāšanas pazīmes. Nepieciešamības gadījumā izsaučiet speciālistu remontadarbu veikšanai.

Nekad nemēģiniet strādāt ar ierīci, kurai trūkst kādas detaļas, vai ir veiktas nesankcionētās izmaiņas vai modifikācijas.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Jums jāzina, kā var izslēgt ierīci ārkārtas gadījumā.

Nekad neturiet ierīci aiz aizsardzības ierīces.

Nelietojet ierīci, ja ir bojātas aizsardzības ierīces (aizsargpārvalks, nažu ātrais apturētājs).

Ierīces lietošanas laikā aizliegts izmantot kāpnes.

Izvelciet tikla kontaktdakšu:

- pirms atstāt ierīci bez uzraudzības;
- pirms nonemt blokētājierīci;
- pirms veikt ierīces pārbaudi vai tirīšanu vai veikt darbus uz tās;
- ja Jūs ar zargliezi trāpāt uz kādu priekšmetu. Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja ir pilnīgi nodrošināts, ka ierīce kopumā atrodas drošā ekspluatācijas stāvoklī;
- ja ierīce sāk neparasti stipri vibrēt. Šajā gadījumā ierīce nekavējoties jāpārbauda. Pārmērīgas vibrācijas var izraisīt savainojumus;
- pirms nodot ierīci citai personai.

Lietojet ierīci temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

Apkope un uzglabāšana



SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

Nepieskarieties nazim.

→ Pēc darba beigām vai pirms darba pārtraukuma uzbīdīt aizsargpārsegu.

Visiem uzgriežņiem, bulstskrūvēm un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktaim, lai būtu nodrošināts drošs ierīces ekspluatācijas stāvoklis.

Ja ierīce ir uzkarsējusies darba laikā, pirms nodošanas uzglabāšanai ļaujiet ierīci atdzist.

2. MONTĀŽA

Piegādes komplektā ir iekļautas dzīvīgo šķēres, naži, aizsargpārsegs un lietošanas instrukcija.



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms ierīces montāžas pārliecinieties par to, ka kontaktdakša ir izvilkta, aizsargpārsegs ① ir uzbīkts uz naža ② [Att. A1].

Teleskopiskā kāta montāža [Att. A2/A3]:

1. Teleskopisko cauruli ③ līdz galam iebidit motora blokā ④. To darot, abiem markējumiem ⑩ ir jāatrodas iepretim viens otram.
2. Stingri pievikt pelēkos uzgriežņus ⑤.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms ierīces pieslēgšanas, iestatīšanas vai transportēšanas izvelciet tikla kontaktdakšu un uzbīdīt aizsargpārsegu ① uz naža ② [Att. A1].

Dzīvīgo šķēru pieslēgšana [Att. O1]:



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Ja pagarināšanas vads ⑦ nav ielikts kabeļa vilces atslogošanas ierīcē ⑧, iespējams pieslēgšanas vada ⑥ bojājums.

→ Pirms lietošanas ielieciet pagarināšanas vadu ⑦ kabeļa vilces atslogošanas ierīcē ⑧.
→ Pieslēdzot ierīci, neturiet to aiz aizsargpārsega ①.

1. Pagarināšanas vadu ⑦ cilpas veidā ielieciet kabeļa vilces atlogošanas ierīcē ⑧.
2. Iespraudiet ierīces kontaktdakšu ⑭ pagarināšanas vada savienotājā ⑯.
3. Pieslēdziet pagarināšanas vadu ⑦ 230 V tikla kontaktligzdai.

Darba stāvokļi:

Ierīce var darboties 4 darba stāvokļos (attēli līdzīgi).

- [Att. O2]: Sāniskā cirpšana: Teleskopiskā caurule iebīdīta uz iekšu
- [Att. O3]: Augstā cirpšana vertikālā stāvoklī: Teleskopiskā caurule pagarināta
- [Att. O4]: Augstā cirpšana horizontālā stāvoklī: Motora bloks sasvērts par 75°, teleskopiskā caurule pagarināta
- [Att. O5]: Zemā cirpšana: Motora bloks sasvērts par -60°, teleskopiskā caurule pagarināta

Dzīvīgo trimmera iedarbināšana [Att. A1/O6]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja atlaižot palaides taustiņu ierīce neatslēdzas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks!

→ Nekādā gadījumā nešuntējiet drošības ierīces (piemēram, pieslēdzot ieslēgšanas blokētājierīci ⑪ un/vai palaides taustiņu ⑬ rokturim).

Palaišana:

Ierīce ir aprīkota ar ieslēgšanas blokētāju ⑪, kas novērš ierīces nekontrolētu ieslēgšanu.

1. Noņemiet aizsargpārsegu ① no naža ②.
2. Turiet ierīci ar vienu roku aiz teleskopiskās caurules un ar otro roku aiz roktura ⑫.
3. Ieslēgšanas blokētāju ⑪ bīdīt uz priekšu un tad nos piediet palaides taustiņu ⑬.
Ierīce sāk darboties.
4. Atlaiziet ieslēgšanas blokētāju ⑪.

Apturēšana:

1. Atlaidiet palaides taustiņu ⑬.
2. Uzbīdīt aizsargpārsegu ① uz naža ②.

Motora bloka sasvēršana [Att. 07]:

Lai veiktu griešanu augstajā un zemajā pozīcijā, motora bloku ④ var sasvērt pa 15° soljēm no 75° līdz –60°.

1. Turiet nospiestu oranžo taustiņu ⑨.
2. Motora bloku ④ sasvērt vēlamajā virzienā.
3. Atlaidiet oranžo taustiņu ⑨ ļaujiet motora blokam ④nofiksēties.

Teleskopiskās caurules izbīdišana [Att. 08]:

Lai veiktu griešanu augstajā un zemajā pozīcijā, teleskopisko cauruli ③ bezpakāpju režīmā var izbīdīt ārā līdz pat 45 cm.

1. Atvienojiet oranžo uzgriezni ⑩.
2. Izbīdīt teleskopisko cauruli ③ uz vajadzīgo garumu.
3. Atkal pievelciet oranžo uzgriezni ⑩.

4. APKOPĒ

[Att. A1]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms ierīces apkopes pārliecinieties par to, ka kontaktdakša ir izvilkta, aizsargpārsegs ① ir uztvilkts uz naža ②.

Dzīvzogu trimmera tīrišana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gušanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (ipaši augstspiediena ūdens strūklu).
- Neizmantojiet tīrišanai kīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķidinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

1. Notiriet ierīci ar mitru lupatu.
2. Iztīriet ventilācijas atveres ar mīkstu suku (nedrīkst izmantot skrūvgriezi).
3. Nažus ② vajadzības gadījumā ieelkojiet ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, ar GARDENA kopšanas eļļu, **preces nr. 2366**). Novērst saskari ar plastmasas detaļām.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. A1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Izvelciet tīkla kontaktdakšu.
2. Iztīriet ierīci (skatīt nodaļu 4. APKOPĒ) un uzbīdīt aizsargpārsegu ① uz naža ②.
3. Uzglabājiet ierīci sausā, bezsala vietā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms kļūdu novēšanas pārliecinieties par to, ka kontaktdakša ir izvilkta, aizsargpārsegs ① ir uztvilkts uz naža ② [Att. A1].

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nesāk darboties	Pagarināšanas vads nav pieslēgts vai ir bojāts. Nobloķējušies naži.	→ Pieslēdziet vai nomainiet pagarināšanas vadu. → Likvidēt šķērsli.
Ierīce vairs neizslēdzas	Palaides taustiņš ir bloķēts.	→ Izvelciet tīkla kontaktdakšu un atlaidiet palaides taustiņu.
Neoptimāla griešanas trajektorija	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainīt nazi GARDENA servisa centrā.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Teleskopiskās dzīvzoga šķēres	Vienība	Vērtība (preces nr. 8883)
Motora jaudas patēriņš	W	500
Tīkla spriegums/ Tīkla frekvence	V / Hz	230 / 50
Virzūlmotora apgriezienu skaits	/ min.	1.600
Naža garums	cm	48
Naža atvere	mm	25
Teleskopiskās caurules izbīdišanas amplitūda	cm	0 – 45
Svars (apm.)	kg	4,1
Trokšņa spiediena līmenis $L_{WA}^{(1)}$ Nedrošība k_{WA}	dB (A)	83 3,0
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$: izmērītais/garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	96 / 98 2,3
Plaukstas un rokas vibrāciju $a_{vhv}^{(1)}$	m/s ²	3,8 ± 1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EG



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaušes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzenībistamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

8. PIEDERUMI

GARDENA kopšanas eļļa Pagarina naža darbmūžu.

preces nr. 2366

9. SERVISS

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādita otrajā pusē.

10. UTILIZĀCIJA

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ . Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015 Ulm, den 12.05.2023
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ . Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2015 Ulm, 12/05/2023
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nefu designé ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ . Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2015 Fait à Ulm 12/05/2023
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Доподпълненият удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаните(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизирани ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфични норми за продукцията. В случаи на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EU, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано ⁽¹⁾ . Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2015 Улм, 12.05.2023.
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zpřímočněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-e) přístroj(-e) v provedení nám uvedeném na trh splňuje / splňuje požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroj(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2015 Ulm, 12.5.2023
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktsspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret ⁽¹⁾ . Deleren dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2015 Ulm, 12-05-2023
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		O upoyegrapménōs veβeiaίwēi wéi πlplreξouiaiōs tōu katoaoseuaostή, tōu etaiereias GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Stokholm, Σouphdiā, óti tō (oi) πapakάtōw aπaφerόμvēn(tōs) ouaoueukή(ēc) stōn éikdōsou tōu tīθetai apó emás s euklloφoría pl̄hori/pl̄h-rouin tōs oπaπtήtēis tōu naeparomiaiōmēnōw dōgīnāi tōu EE, prototūn aaparafelias tōu EE kai tōu eidiōn γia to proiōn protutūn. Se perepītōw tōtōpōiōtēs tōu (tw) ouaoueukή(ēw) xarōi ppoγoumēnōw suuevōnōw me tōn etaiereia mas pauei w iaχxei η dhlwāsou. Dialekkaiaia aibológyou tōu ouaumōrphoua ouūpawoua me to áphro 14 tōu papafragmatois V tōu 2000/14/EK, Enpīpēdo θoρubou: metropoumo / eγympēmo ⁽¹⁾ . Katapatehēiaia tekμp̄riōw ⁽²⁾ Etois oīmānōs CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisito(s) de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ . Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2015 Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepehise standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatus tegevuse korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavuhindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklike 14 lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ . Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2015 Ulm, 2023-05-12
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanu vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vauututtamana hen-kilöñä, ett seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mällissa yhdenmukaisetten EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekehitas-ten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutokisissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu ⁽¹⁾ . Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2015 Ulm, 12.5.2023
hr	EU izjava o skladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standardi koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene skladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatak V, Razina buke: izmjerenja / garantirana ⁽¹⁾ . Prikljupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2015 Ulm, 12.05.2023.
hu	EU megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősít, hogy az általunk alábbi kívitelben forgalmazott hozott, lent nevezett eszközök(megfelel(nek) az uniós irányelvök összhangba hozott nemzeti előírások követelményein, az EU biztonsági szabványainak és a konkret termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszközök(h)ek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez nyilatkoztat érvénytel veszti. Megfelelőségtérkelesi eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ . Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2015 Ulm, 2023-05-12
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito ⁽¹⁾ . Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, igaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiu nurodyt(-u) prietaiso(-u) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsy gamyklose, atitinkamai darniaisiai ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifiinius gaminius standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-u) paketimą, kuris nėra suderintas su mūniš, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ . Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2015 Ulm, 2023-05-12
lv	ES atbilstības deklārācija		Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīt(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesašķaidotas izmaiņas, ši deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mēritais / garantētais ⁽¹⁾ . Dokumentācijas atrašanas vieta: ⁽²⁾ CE markējuma gads: 2015 Ulm, 12.05.2023.
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevormachte van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ . Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2015 Ulm, 12-05-2023



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrik. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsverdning i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert ⁽¹⁾ . Deponert dokumentasjon ⁽²⁾ CE-merkingsår: 2015 Ulm, 2023-05-12		
pl	Deklaracja zgodności UE		Nиżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niąą wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ . Zdeponowana dokumentacja ⁽²⁾ Rok oznakowania CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
pt	Declaração CE de Conformidade		O abajo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretrizes UE harmonizadas, as normas de segurança EU e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido ⁽¹⁾ . Documentação depositada ⁽²⁾ Ano de marcação CE: 2015 Ulm, 12/05/2023		
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitatea sa de împunător al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinește) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ . Documentație depusă ⁽²⁾ Anul marcanului CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
ru	Декларация соответствия EC		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/EC Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ . Размещеннная документация ⁽²⁾ Год маркировки CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že dalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odšústva-sená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentácia ⁽²⁾ Rok udelenia označenia CE: 2015 Ulm, 12.05.2023		
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave iz izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru sprememb naprave, ki ni usklajena z nimi, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena ⁽¹⁾ . Deponirana dokumentacija ⁽²⁾ Izhodna oznaka CE: 2015 Ulm, 12.05.2023		
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan ⁽¹⁾ . Predata dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE znaka: 2015 Ulm, 12.05.2023.		
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stått av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad ⁽¹⁾ . Desatt dokumentation ⁽²⁾ År för CE-märkning: 2015 Ulm, 2023-05-12		
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënhshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësëtë e përcaktuara më poshtë është/janë në përpunje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësëtë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivel i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ . Dokumentacioni i depozituar ⁽²⁾ Viti i markimit CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzasi bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilci, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikazmından ayrılrken uyumu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürünne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirileirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürlüdü düzeyi: ölçülmüş / garantili ⁽¹⁾ . Gönderilen Belgeler ⁽²⁾ CE işaretli yılı: 2015 Ulm, 2023-05-12		
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджую, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальними стандартами, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/EC, Рівень шуму, вимірюний / гарантований ⁽¹⁾ . Депонована документація ⁽²⁾ Рік маркування CE: 2015 М. Ульм, 12.05.2023		
THS 500/48		8883-xx	(1) 96 dB(A) / 98 db(A)	2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2
 (2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/Germany					
 Martin Lienhard Senior Vice President Business Unit Electric and Battery					

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Strasse 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 www.gardena.com/de/kontakt	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. P.O Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210 Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjhn@kjhn.co.kr
Albania KRAFT SHPK Autopista Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al	Cyprus Panetis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infoc@papadopoulos.com.gr	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Planum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) 01 31 417700 assistenza.italia@it.husqvarna.com	North Macedonia Simpex d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 simpex@mt.net.mk	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosrl.com.ar	Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alancak, Karaoğluoğlu Caddesi Girme 22 Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com
Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 massohanyan@icloud.com	Denmark GARDENA DANMARK Lejvæg 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 gardenack@husqvarnagroup.com www.gardena.com / dk	Kazakhstan ТОО "Ламэд" Russian: Адрес: Қазақстан, г. Алматы, улица Таңыбайбеков, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed.kz	Oman General Development Services P.O 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdosman@gdosman.com	Suriname Doto Handelmaatschappij N.V. Kerkkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@doto.sr
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	Georgia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai - Fourth Ring Road - Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24 73 07 45 info@palms-kw.com	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) 0 36-14 60 02 service@gardena.se
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lofty St. Giza Phone: (+20) 3 761 57 57	Kyrgyzstan OOOU Alye Maki Av. Moladaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 2 52 02 52 supervisores@siersac.com www.siersac.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5505 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Azerbaijan Progres Xususi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva #70, Bellasthill street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 sales@7friends.tw
Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	Finland Oy Husqvarna Ab Juurakotie 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Portugal Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	Tajikistan ARIES JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Belarus / Беларусь 000 "Мастер Гарен" 220118, г. Минск, уллица Шарановича, дом 2а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Georgia Transporter LLC #70, Bellasthill street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Lebanon Technomec Safrat Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481 technomec@idm.net.lb	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2 7373 7373 surapong@spica-siam.com
Bosnia / Herzegovina Silk Trade d.o.o. Postovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba	Service Address and Importer for Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) 0 344 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk	Greece ΠΩΠΑΔΑΠΟΥΛΟΥ ΑΕΒΕ Λεωφόρος Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜβολί Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq Sir Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@samtunisia.com
Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Cuitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br	Service Address and Importer for Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) 0 344 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk	Malaysia Globematic International Sdn Bhd Jalan Rueng No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 case@globematic.com.my	Russia / Россия Russia „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр. 6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВОZ_04 http://www.gardena.ru	Türkiye Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Bulgaria AGROLAND България АД бун. 8 Декември, № 13 Одрие 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu	Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Ho Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtai.com.co	Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 65 digital@espacemaison.mu	Mauritius Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com	Turkmenistan IE Ozramzhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk BERKARAP Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekguly@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 792 93 30 gardena.customerservice@husqvarnagroup.com	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezredi u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevosszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu	Iceland BYKO ehf. Skemmunegvið 2a 200 Kopavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is	Mexico AFOSA Avenida Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Ceiba 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C. Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@al-futtaim.ae
China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd 富世华(上海)管理有限公司 3F, Beng Shui Yuan B, No. 207, Song Hong Rd, Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335	India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com	Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Mongolia Soyol Gardening Shop Namii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Ukraine / Україна AT «Альпец» вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Киево-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000
Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D No. 25 B Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 95 20 / +57 (1) 703 95 22 servicioalcliente@toyama.com.co www.toyama.com.co	Iraq Alshiemal Alakdar Company Al-Faysaleah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 46 75	Irland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 01 10 info@gardena.nl	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B ⁺ , Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com	Neeth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 015 5750 service.gardena@husqvarnagroup.com	Slovenia Husqvarna Slovenia GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw
Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Strasse 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 www.gardena.com/de/kontakt	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Planum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) 01 31 417700 assistenza.italia@it.husqvarna.com	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. P.O Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210 Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjhn@kjhn.co.kr
Albania KRAFT SHPK Autopista Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al	Cyprus Panetis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infoc@papadopoulos.com.gr	Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	New Zealand Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosrl.com.ar	Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Planum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) 01 31 417700 assistenza.italia@it.husqvarna.com	New Zealand Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210 Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjhn@kjhn.co.kr
Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 massohanyan@icloud.com	Denmark GARDENA DANMARK Carretera Santiago Licey Km ½ Equisuna Copal II. Santiago de Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	New Zealand Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	Denmark GARDENA DANMARK Carretera Santiago Licey Km ½ Equisuna Copal II. Santiago de Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Planum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) 01 31 417700 assistenza.italia@it.husqvarna.com	New Zealand Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210 Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjhn@kjhn.co.kr
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01-01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lofty St. Giza Phone: (+20) 3 761 57 57	Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	New Zealand Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan Progres Xususi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ultronas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Portugal Palms Agro Production Co Al Rai - Fourth Ring Road - Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24 73 07 45 info@palms-kw.com	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 sales@7friends.tw
Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	Finland Oy Husqvarna Ab Juurakotie 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ultronas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Portugal Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	Tajikistan ARIES JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II 1930 Zaventem België	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Georgia Transporter LLC #70, Bellasthill street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Lebanon Technomec Safrat Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481 technomec@idm.net.lb	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2 7373 7373 surapong@spica-siam.com
Bosnia / Herzegovina Silk Trade d.o.o. Postovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba	Service Address and Importer for Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) 0 344 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk	Greece ΠΩΠΑΔΑΠΟΥΛΟΥ ΑΕΒΕ Λεωφόρος Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜΒΟλί Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq Sir Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@samtunisia.com
Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Cuitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br	Service Address and Importer for Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) 0 344 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk	Malta Globematic International Sdn Bhd Jalan Rueng No. 30 Shah Alam, Selangor 4		